TopChair

BE FREE

TOPCHAIR-S

Silla y Salva Escaleras

Instrucciones de uso

Distribuido por :

Indice

Contacto 4

Introducción 5

Avisos de seguridad 6

I. Compatibilidad electromagnética 7

II. Avisos de seguridad en curso de desplazamiento con las ruedas 8

1. Evitar riesgos de caida 8
2. Evitar las colisiones 9
3. Evitar averías en condiciones difíciles 9

III. Avisos de seguridad cuando se circula con las ruedas 10

1. Evitar los riesgos de caida 10
2. Evitar los riesgos de deslizamiento 10
3. Utilización del modo “escaleras automáticas” 10

Descripción de la TopChair-S 11

I. Las partes más importantes 11

II. Sistema eléctrico/ electrónico 12

1. Protección del sistema electrónico 12
2. Fusible 12
3. Las baterías 13
   a. Cargar las baterías 14

III. Mandos y funcionamiento 15

1. Funcionamiento del joystick 16
   a. Controlar el desplazamiento 16
   b. Velocidades 16
   c. Avisos sonoros (5) 17
   d. Indicador de carga (6) 17
   e. Funciones especiales 17
2. Funcionamiento de la pantalla auxiliar LCD 18
   a. Modos de funcionamiento 19
   b. Funcionamiento de la navegación de la pantalla 20
   c. Modo ‘calle’ 22
   d. Modo ‘escaleras automáticas’ 23
   e. Modo ‘orugas manuales’ 24
   f. Movimientos ruedas delanteras 25
   g. Movimientos ruedas traseras 26
   h. Movimiento del asiento 28
   i. Luces 29
   j. Ajustar el sonido 31
   k. Modo configuración 32

Utilización de la TopChair-S 33

I. Franquear obstáculos con el modo 'escaleras automáticas' 33

1. Subir el obstáculo con el modo « escaleras automáticas » 34
2. Bajar el obstáculo con el modo « escaleras automáticas » 36
3. Mensaje de error con el modo « escaleras automáticas » 38

II. Franquear obstáculos con el modo « orugas manuales » 39

1. Subir el obstáculo con el modo « orugas manuales» 40
2. Bajar el obstáculo con el modo «orugas manuales» 42

III. Desplazamiento manual 45

1. Desembragar los frenos: 45
2. Embragar los frenos: 45

IV. Otras funciones 46

1. Desactivar la silla 46
2. Activar la silla 46

Información y mantenimiento 47

I. Diagnóstico del joystick en caso de aviso de error 47

II. Limpieza del vehículo 48

III. Verificaciones mensuales 48

IV. Reparar un neumático 49

V. Cambiar las baterias 50

1. Sacar las baterías 51
2. Montar las baterías 52

Garantía 53

Características técnicas 54

Contacto

Si tiene usted preguntas o necesita ayuda con el manual, le rogamos se dirija a su distribuidor.

Si desea entrar en contacto directo con nosotros, aquí le indicamos las direcciones y números de teléfono:

TopChair
2, allée de Longueterre
31850 MONTRABE
Francia

www.topchair.net

Teléfono: +33 (0)961.227.202

Email: info@topchair.net

Introducción

Estimados clientes,

En primer lugar le agradecemos la confianza en nuestro producto. Esperamos que su nueva silla de ruedas eléctrica le satisfaga.

Estas instrucciones de uso contienen información sobre las características, utilización y avisos de seguridad de la silla eléctrica. Por favor, antes de utilizarla es importante leer detenidamente el manual. Si tiene usted preguntas o dudas, puede llamar su distribuidor o entrar en contacto con nosotros.

Cada usuario tiene diferentes necesidades. La decisión de si el modelo es adecuado para el usuario recae exclusivamente en el personal medico-sanitario cualificado. Topchair o su representante legal excluye toda clase de responsabilidad en los casos en los que una silla de ruedas no se haya adaptado a la discapacidad del usuario.

Algunos de los trabajos de mantenimiento y de ajuste exigen una formación técnica y deben ser realizados por el distribuidor Topchair.

Se excluyen del derecho de garantía los daños y fallos que resulten del incumplimiento de las instrucciones de servicio o como consecuencia de un mantenimiento inadecuado. En general, nuestra responsabilidad se limita solamente a la sustitución de las piezas defectuosas.

Avisos de seguridad

Peligro de accidente, de lesiones o de daños en ciertas condiciones:

— No utilice la silla de ruedas bajo la influencia de alcohol o de medicamentos reduciendo sus capacidades de manejo.

— En caso de necesidad pida ayuda a la persona acompañante

— No debe instalar o dejar la silla sin haber desactivado el circuito eléctrico para que la silla no se active.

—Cuando deja la silla, evite dejar todo el peso en los reposapiés. La silla puede volcar sobre todo si es un terreno en pendiente.

— En caso de empujar manualmente, no deje los frenos desembragados en un terreno con pendiente.

— Si en una situación de urgencia debe frenar, suelte simplemente el joystick, eso permite parar la silla. Si pulsa el botón de apagado se producirá una frenada brusca y violenta pudiendo provocar que el usuario salga despedido hacia delante.

— Evitar cargar la silla Top Chair en un vehículo no adaptado o sin las suficientes medidas de seguridad.

— Si la silla de ruedas va a subir a un vehículo con el usuario sentado utilizando una rampa recomendamos poner la silla en modo oruga. Es también recomendable que haya un acompañante que ayude en esta labor para evitar caídas.

—No utilice la silla de ruedas como asiento de vehículo si no existe un sistema de anclaje adaptado o si no existe un cinturón de seguridad.

— Utilice un cinturón de seguridad cuando sea necesario, especialmente cuando no tiene un mantenimiento dorsal suficiente.

— En terrenos con pendiente no se incline hacia delante, no se descuelgue por un lateral ni por la parte superior de la silla.

--- Para la transferencia acérquese lo más posible a la nueva silla.

— No conecte aparatos eléctricos a la silla de ruedas. Pida al distribuidor una instalación eventual.

— La silla tiene varias partes móviles unidos por pistones eléctricos. Tenga precaución con las personas de su entorno para que no puedan resultar heridos. Preste atención en particular a los dedos de los niños cuando la silla está elevando las ruedas o inclinando el respaldo. Riesgo de atrapamiento y/o aplastamiento.

— El manejo de los movimientos de las ruedas traseras debe ser efectuado en terreno llano. Desembragar las ruedas durante la conducción puede generar un desplazamiento incontrolado y peligroso si el terreno es en pendiente o si las ruedas no están guardadas.

— No pasar del modo « calle » al modo « escaleras automáticas » cuando el terreno es en pendiente.

— Si el terreno tiene mucha pendiente puede utilizar el modo “orugas manuales” y manejar los movimientos de las ruedas pero es imperativo guardar primero completamente las ruedas delanteras y después únicamente las ruedas traseras.
Si tiene dudas, pida ayuda a una persona capaz de retener la silla.

I. Compatibilidad electromagnética

La compatibilidad electromagnética de la silla fue sometida a un test conforme a la normativa internacional. Sin embargo existe un riesgo de perturbación del sistema electrónico de la silla en caso de proximidad a una fuente de radiación electromagnética importante.

Es necesario tomar las siguientes precauciones:

—Evitar la proximidad inmediata de fuentes de radiación electromagnética.

— Verificar que otros aparatos que emitan radiación (teléfonos móviles u otros) no tengan ninguna influencia. En caso de dudas utilícelos únicamente cuando la silla esté apagada.

— En caso de movimientos inesperados por fallo electromagnético ponga inmediatamente el sistema electrónico fuera de servicio. Póngase en contacto con su proveedor.

Añadir accesorios eléctricos puede modificar sensiblemente la compatibilidad electromagnética.

II. Avisos de seguridad en curso de desplazamiento con las ruedas

1. Evitar riesgos de caida

— Circule sólo por pendientes que tengan la inclinación máxima autorizada indicada en el capítulo de las características técnicas.

— No supere el peso máximo indicado en el capítulo de las características técnicas.

— No traslade más de una persona.

— No conduzca con el respaldo de la silla con más de 20° de reclinación.

— Coloque el respaldo antes de subir o bajar pendientes.

— En las pendientes asegúrese de tener el dispositivo de estabilización automática activado.

— En las pendientes disminuya la velocidad. Si es necesario modifique el modo a “orugas manuales”.

— En las pendientes evite frenar, acelerar o modificar la dirección bruscamente.

— En una pendiente efectúe el trayecto de una maneja directa, no intente dar media vuelta.

— Si el terreno muestra es deslizante modifique a modo orugas manuales.

— No intente nunca subir o bajar una escalera con la silla de ruedas eléctrica con el modo « calle » utilice siempre el modo « escaleras automáticas ».

— No intente nunca subir o bajar una escalera con la silla de ruedas eléctrica con el modo « orugas manuales » utilice el modo « escaleras automáticas».

— Dentro de lo posible coloque la silla perpendicular a los obstáculos.

— No intente salir del asiento en una pendiente.

—Antes de atravesar una calzada, verifique que no hay circulación y cruce con precaución. Trate de usar siempre pasos de cebra, semáforos y zonas de paso con suficiente visibilidad.

2. Evitar las colisiones

Circule a velocidad reducida en pasillos estrechos o con mucho tránsito de personas.
No circule con su Topchair en las vías destinadas a la circulación automovilista.

3. Evitar averías en condiciones difíciles

No salga sin una persona acompañante en lugares aislados o cuando las condiciones atmosféricas sean complicadas.

III. Avisos de seguridad cuando se circula con las ruedas

1. Evitar los riesgos de caida

— Evite bajar una escalera sin estar seguro de que la altura de la escalera y de la pendiente sean inferiores a los limites indicados en el capítulo de características técnicas. En caso de dudas del nivel de la pendiente, es necesario pedir la presencia de una persona acompañante.

— Tenga especial cuidado en escaleras o escalones con alturas irregulares.

— Nunca se incline fuera de la silla

Controle antes de cada utilización el buen funcionamiento del sistema de la inclinación automática del asiento. Cuando estamos con el modo “escaleras automáticas”, compruebe que las ruedas delanteras están complemente guardadas y que el sistema corrige correctamente el asiento horizontal.
En caso de un mal funcionamiento avise su distribuidor.
Empiece a salvar o bajar escaleras con la reducción de velocidad.
En caso de una subida de obstáculos, aumente la velocidad (falta de fuerza).

2. Evitar los riesgos de deslizamiento

No supere escaleras cubiertas de hielo

No supere escaleras donde hay peligro de resbalar y patinar (moqueta, lino)

No supere escaleras cuando las escaleras están húmedas y con resbalón.

Compruebe que el borde de los escalones sea sólido. Si los escalones tienen algún tipo de recubrimiento, este debe estar bien sujeto a la escalera (moquetas, alfombras).

3. Utilización del modo “escaleras automáticas”

El modo “escaleras automáticas” controla automáticamente los movimientos de las ruedas delanteras y simplifica las manipulaciones del usuario. No obstante este modo pide informaciones a los sensores ópticos. No debe utilizar este modo de funcionamiento cuando los sensores dan informaciones erradas y particularmente en los casos siguientes:

- Escalón de vidrio
- Zonas de tablillas
- Escaleras de material reflectante
- Escaleras irregulares y/o estropeadas

Si debe franquear escaleras con estas condiciones, debe utilizar el modo « orugas manuales » y controlar manualmente los movimientos para guardar o extender las ruedas. Lea detenidamente el parágrafo **Franquear los obstáculos con el modo « orugas manuales »**

Descripción de la TopChair-S

I. Las partes más importantes

1) Reposacabezas
2) Respaldo
3) Pomo de ajuste de la inclinación del respaldo
4) Palancas de embrague
5) Ruedas
6) Apoyabrazos
7) Mando de control
8) Reposapiés
9) Pantalla auxiliar LCD

II. Sistema eléctrico/ electrónico

1. Protección del sistema electrónico

El sistema electrónico de los mandos de la silla está equipado por un dispositivo de control de corriente que permite evitar un deterioro de los circuitos en caso de sobrecarga.

Cuando los motores están sometidos a importantes esfuerzos durante mucho tiempo, la fuerza hecha por el dispositivo se reduce poco a poco para evitar un recalentamiento. Esta disminución de la fuerza puede parar completamente la silla. Este fenómeno puede ocurrir sobre todo cuando la temperatura ambiental es elevada.

Apagar y esperar unos minutos puede ser necesario para poder recuperar la fuerza máxima.

Cuando la silla está bloqueada por un obstáculo infranqueable que el usuario insiste en salvar, obligando a los motores a ser bloqueados durante más de 20 segundos, entonces el sistema electrónico corta automáticamente la fuerza.

2. Fusible

Además de la protección descrita en el punto anterior, el conjunto del sistema eléctrico de la silla de ruedas está protegido contra la sobrecarga por un fusible situado entre las baterías.

El fusible no debe saltar con un funcionamiento normal. No obstante puede ocurrir cuando las baterías están bajas o con carga excesiva.

Sólo cambie el fusible después de una verificación completa del conjunto del sistema eléctrico. (Apartado ***V Cambiar las baterías***)

3. Las baterías

La alimentación eléctrica está equipada con dos baterías de 12V y 60Ah de gel. Las baterías están selladas, por lo que no presentan ningún riesgo de derrame, no necesitan mantenimiento y pueden ser transportadas en avión. IMPORTANTE: Las baterías no pueden ser sustituidas por baterías de coche.

Las baterías nuevas necesitan una carga larga (15-20 horas) antes de su primer uso. **Las nuevas baterías no proporcionarán la potencia completa hasta que hayan pasado aprox. 10 - 20 ciclos de carga.**

La velocidad de descarga de las baterías depende de muchos parámetros: pendiente y superficie del terreno, temperatura ambiental, presión de los neumáticos, peso del conductor, modo de conducir, etc…

Las baterías de gel no son productos peligros y pueden ser transportados sin restricciones por carretera, en tren o avión.

Recomendamos que deba cargar las baterías diariamente después de cada descarga, incluso después de una descarga parcial. Una vez se inicia el ciclo de carga no desconecte el cargador hasta que no de el aviso de carga completa.

Si las baterías están completamente descargadas, la recarga puede durar unas 10 horas.

— Proteja el cargador contra fuentes de calor tales como los radiadores y los rayos directos del sol.

— Evite las descargas profundas e intente no hacer funcionar la silla con las baterías baja ya que podrían deteriorarse.

— Si no utiliza la silla durante un largo periodo de tiempo recomendamos que cargue las baterías una vez al mes (en este caso, es útil dejar la silla con las orugas en marcha y levantar las ruedas hacia delante y hacia atrás para evitar una deformación de los neumáticos).

— No deje las baterías completamente descargadas durante muchos días porque podrían deteriorarse.

— No deje las baterías profundamente descargadas (dos rojos en el panel de control), podrían deteriorarse.

— Evite temperaturas extremas de frío y calor al almacenar. Recomendamos guardar las baterías a una temperatura de 15 °C.

a. Cargar las baterías

Use solamente el cargador suministrado con la silla o aconsejado por el fabricante.
No cargar las baterías cuando esté sentado en la silla.

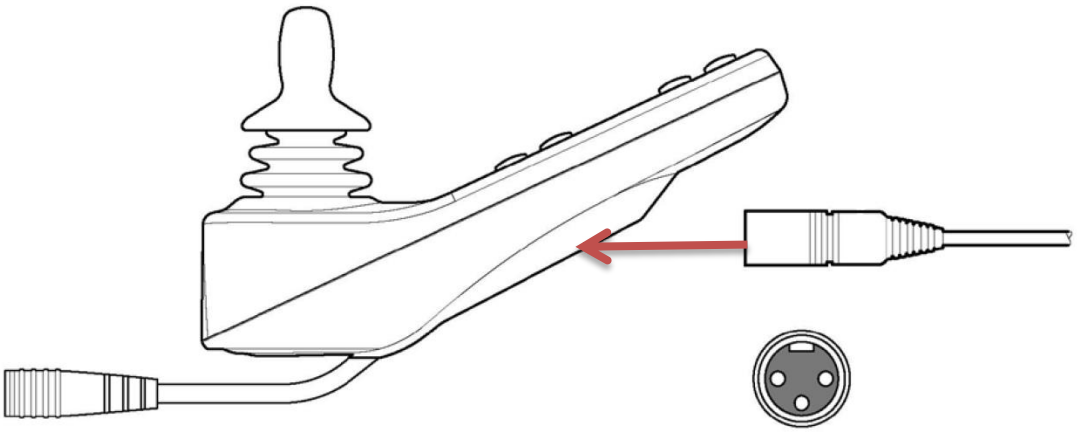
Peligro de descarga eléctrica:

— Proteger el cargador contra la humedad.
— No use el cargador si se ha caído al suelo o se ha dañado
— Use solamente cables de prolongación en perfecto estado.

Cargar las baterías

— Desconecte la silla de ruedas eléctrica con el botón ON/OFF del mando.

— Conecte el cargador al mando de control. El enchufe se encuentra en la parte inferior del frente del mando de control.



— Conecte el cargador a la red y póngalo en marcha.
Cuando el cargador está conectado al mando de control la carga empieza.

— Cuando se acaba la carga, desconecte primero el cargador de la red y después del mando de control.

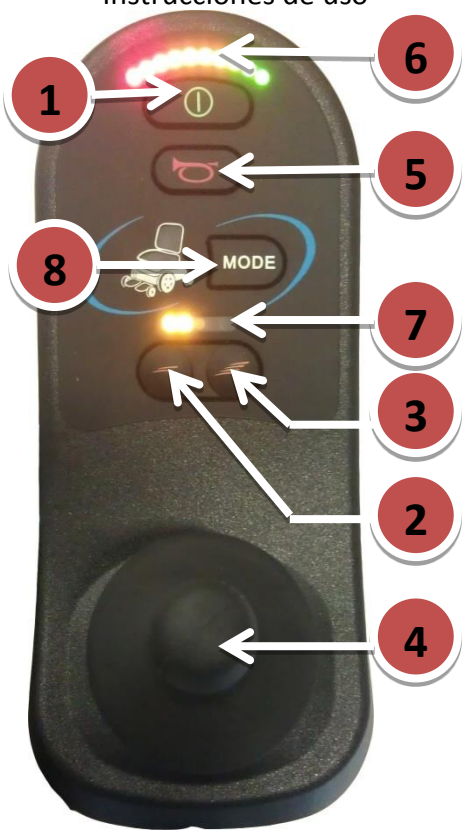
III. Mandos y funcionamiento

La Topchair-S está equipada con **un mando de control o joystick** y **una pantalla LCD**.
Tiene 3 modos de funcionamiento:

- Modo 'calle' : con las ruedas, modo silla de ruedas eléctrica standard
- Modo 'escaleras automáticas' : la silla se prepara automáticamente para franquear obstáculos (escalón, escaleras, acera..)
- Modo 'orugas manuales' : con las orugas (función reservada a los usuarios avanzados)

El **joystick** controla el desplazamiento de la Topchair-S y ciertas funciones accesorias (reposapiés eléctricos ajustables, asiento multiajuste, control ambiental).
La pantalla **LCD** permite controlar más funciones especiales de la Topchair-S :

- Comprobar el modo 'escaleras automáticas'
- Comprobar movimientos de las ruedas traseras
- Comprobar movimientos de las ruedas delanteras
- Comprobar la flexibilidad del asiento
- Controlar el kit de las luces (si tiene la opción instalada)



1. Funcionamiento del joystick

Para conectar el joystick, active el botón de encendido/apagado **(1)**

No es necesario conectar la pantalla LCD para utilizar la Topchair-S con el modo « calle » (silla de ruedas eléctrica standard)
Los indicadores de carga de las baterías deben estar todos encendidos para confirmar que las baterías están completamente cargadas.
Puede ajustar la velocidad de la silla pulsando en el botón **(2)** para reducirla y **(3)** para aumentarla.

El mando de control o joystick de su silla se adapta a sus necesidades. La inclinación se puede modificar y es ajustable. Su proveedor se la regulará según su exigencia y deseos.

a. Controlar el desplazamiento

El joystick **(4)** permite controlar le velocidad (los niveles definidos entre los botones de velocidad) y la dirección de la silla. Cuanto más lo dirija hacia delante más rápido ira la silla. Para dar una vuelta, muévelo hacia atrás.
Mueva el joystick hacia la derecha o hacia la izquierda para dirigirse.
Si mueve el joystick completamente hacia la derecha o la izquierda la silla gira en su círculo de rotación mínima.
Para reducir la velocidad mueva el joystick hacia el centro con posición neutra.
Si debe parar, vuelva automáticamente el joystick a la posición neutra o suelte el joystick y este volverá de forma automática. La silla parará suavemente.
Si necesita una parada de emergencia, pulse el botón de encendido/apagado **(1)**, la silla frenará de manera brusca. **Precaución: puede salir despedido hacia delante si iba a mucha velocidad**.
Una vez parado, la silla está bloqueada con los frenos electromagnéticos que interrumpen el funcionamiento de la silla, también en una pendiente.
Estos frenos pueden desembragarse manualmente. Este desembrague es útil cuando la silla ha de ser empujada por una persona acompañante. (Apartado ***III desembrague manual***).
Es posible programar el sistema para que ciertos botones no estén activos.
Si no es el caso, el usuario puede regular la velocidad máxima para adaptarse al ambiente pulsando los botones de control de velocidad.
La velocidad en curso aparece en el indicador de velocidad.

b. Velocidades

Seleccione el modo **Velocidad más rápida (3)** para aumentar la velocidad máxima.
La velocidad más rápida se consigue cuando vemos 5 barras encendidas en el indicador de velocidad. **(7)**.
Seleccione el modo de **Velocidad más lenta (2)** para reducir la velocidad máxima. La velocidad más lenta se consigue cuando vemos únicamente una barra encendida en el indicador de velocidad **(7)**.

c. Avisos sonoros (5)

Pulse en el botón para activar el aviso sonoro o claxon.

d. Indicador de carga (6)

El indicador de carga es la información más importante para el usuario.

Cuando los pilotos están encendidos y fijos, indican la carga de la batería.

Indicadores	significacion	Notas
los pilotos están todos apagados	Sistema desconectado	
Los pilotos están encendidos y fijos	Sistema conectado	Carga completa si todos pilotos están encendidos. Menos pilotos encendidos indican una carga de batería reducida
Los pilotos parpadean lentamente	La carga de batería está baja	Las baterías tienen que ser cargadas rápidamente
Los pilotos se enciendan todos 2.5 segundos tras un periodo de inactividad.	El sistema entra en standby	El sistema entra en standby después de 1 minuto sin usar de la silla. Para reinicializarlo pulse dos veces en el botón ON
Un o dos pilotos parpadean rápidamente	Avisos de error	Ver el cuadro en el apartado **Diagnóstico del joystick en caso de aviso de error** y contacte con su distribuidor si es necesario.

e. Funciones especiales

Cuando la silla está equipada de funciones especiales (ajuste eléctrico del respaldo, reposapiés elevables eléctricos) el botón MODO **(8)** permite utilizar estas funciones.

2. Funcionamiento de la pantalla auxiliar LCD

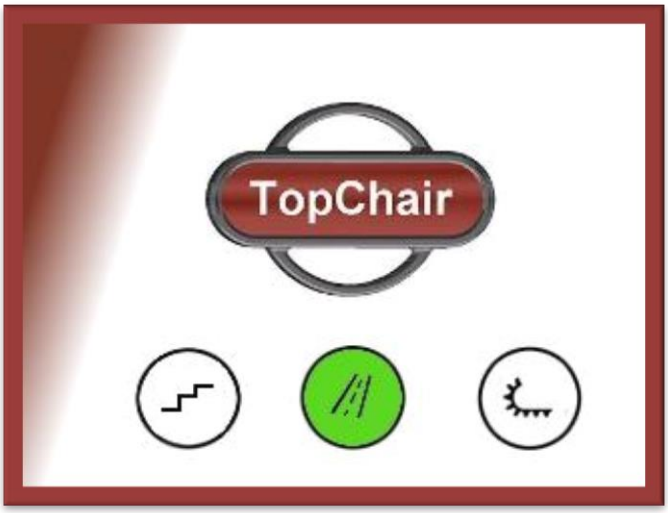
La pantalla LCD está compuesta por una pantalla **(4)**, 3 botones **(1) (2) (3)** y un interruptor de encendido/ apagado **(5).**

Para activar la pantalla LCD, utilice el botón encender/apagar **(5)**.

El botón **(1)** permite navegar hacia la derecha de la pantalla
El botón **(3)** permite navegar hacia la izquierda de la pantalla
El botón **(2)** permite confirmar la zona activa seleccionada

a. Modos de funcionamiento

Al encender la pantalla LCD, 3 modos de funcionamiento son posibles:

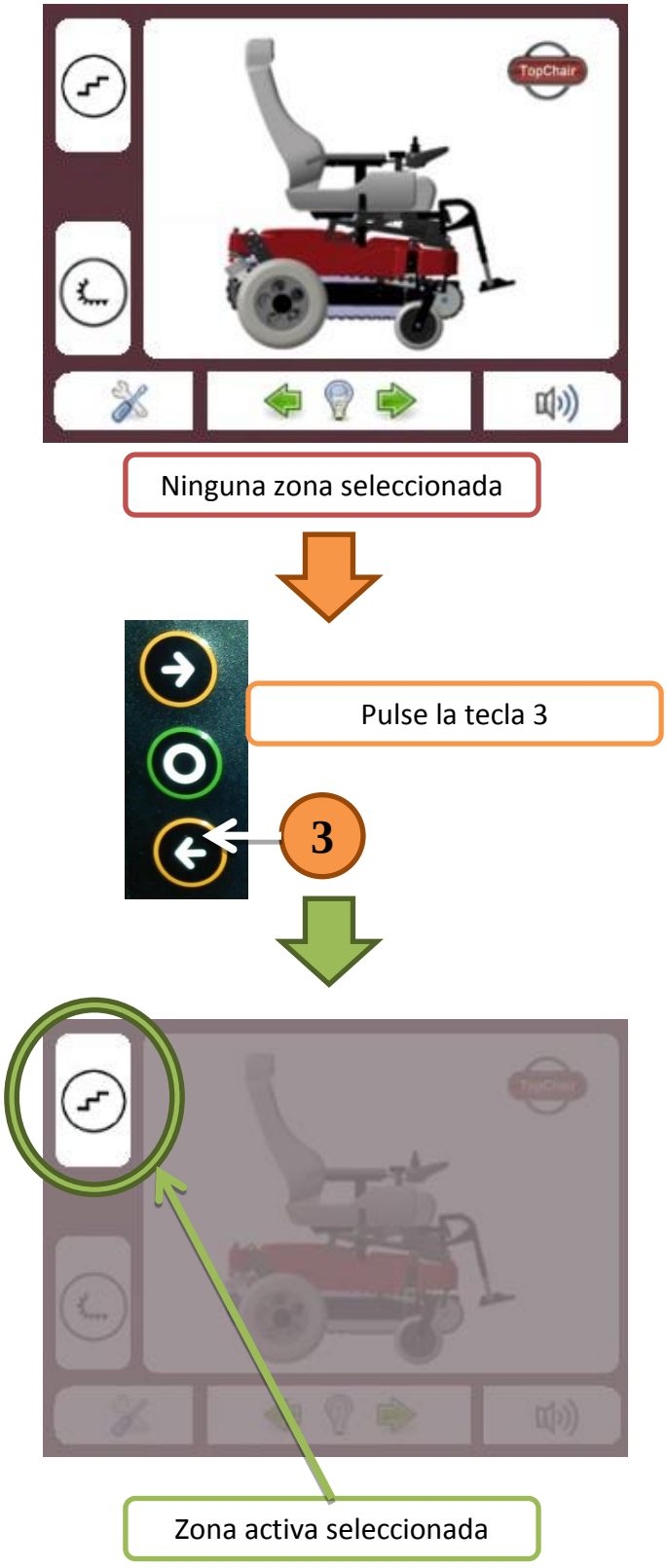


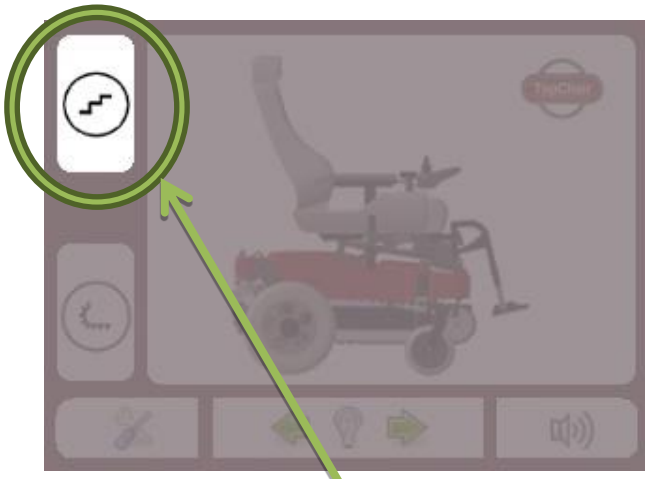
MODOS	Descripción
	Modo ‘calle’
	Modo ‘escaleras automáticas’
	Modo ‘orugas manuales’

Utilice las teclas **(1)** y **(3)** para seleccionar el modo requerido y valide con el botón **(2)**

b. Funcionamiento de la navegación de la pantalla

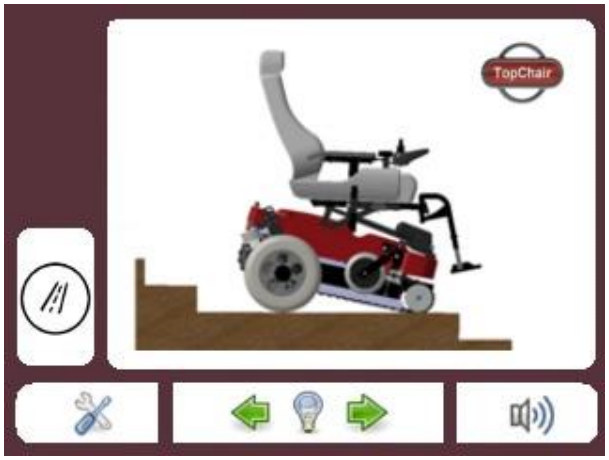
La navegación en la pantalla funciona con el principio de zonas activas:





Zona activa seleccionada

Pulse en la tecla 2



Modo ‘escaleras automáticas’ seleccionado

c. Modo 'calle'

Modo calle seleccionado

Con el modo 'calle', es posible seleccionar el modo:

- 'Orugas manuales (*ver III-2-e*)
- 'Escaleras automáticas' (*ver III-2-d*)

Y de realizar:

- Los movimientos del asiento (*ver III-2-h*)
- Los movimientos de las ruedas delanteras (*ver III-2-f*)
- Los movimientos de las ruedas traseras (*ver III-2-g*)
- Kit de las luces (*ver III-2-i)*
- Ajustar el sonido (*ver III-2-j)*

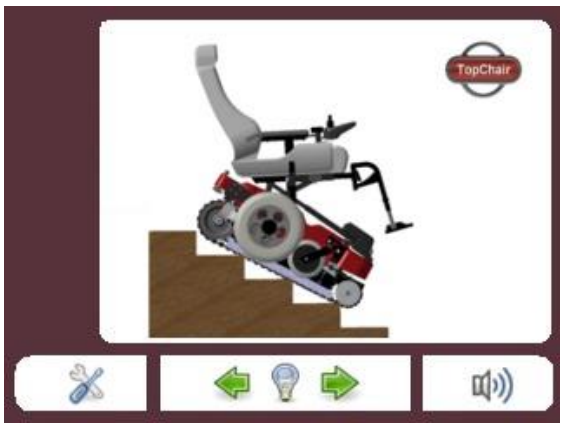
Utilice las teclas **(1)** y **(3)** para seleccionar el modo deseado y validar con el botón **(2)**

La representación de la silla cambia según el estado de la ruedas.

En este modo de funcionamiento, las ruedas son motrices, la silla se queda en la posición pedida automáticamente.

d. Modo 'escaleras automáticas'

Este modo permite franquear obstáculos con total seguridad.
Los detalles del funcionamiento están explicados en el ***apartado I Franquear con el modo 'escaleras automáticas'***



En modo 'escaleras automáticas ', no es posible cambiar de modo, tampoco controlar las ruedas o la inclinación del respaldo.

Podemos únicamente ajustar:

- Kit de las luces (*ver III-2-i)*
- El sonido (*ver III-2-j)*

Utilice las teclas **(1)** y **(3)** para seleccionar el modo deseado y validar con el botón **(2)**

e. Modo 'orugas manuales'

Para facilitar la comprensión, con el modo oruga, la silla está representada con las ruedas guardadas (no corresponde al estado real de la silla).
Con este modo, las orugas son motrices

Es posible seleccionar el modo:

- Calle (*ver III-2-c*)

Y de realizar:

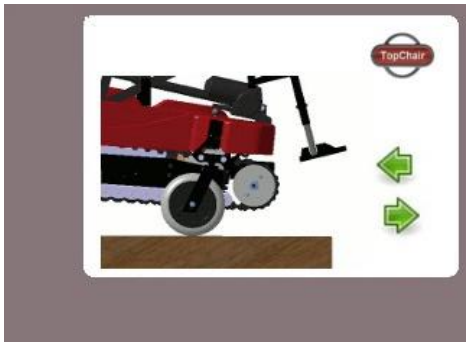
- Los movimientos de las ruedas delanteras (*ver III-2-f*)
- Los movimientos de las ruedas traseras (*ver III-2-g*)
- Ajustar el kit de las luces (*ver III-2-i)*
- Ajustar el sonido *(ver III-2-j)*

Utilice las teclas **(1)** y **(3)** para seleccionar el modo deseado y validar con el botón **(2)**

Con este modo, las entradas/salidas de las ruedas delanteras/traseras son gestionadas por el usuario. En caso de un manejo incorrecto, hay un riesgo de caída durante el franqueamiento de obstáculos.
Si utilizamos este modo para un desplazamiento en el suelo, las orugas pueden salir de su trayectoria. Siempre compruebe el buen posicionamiento de las orugas después de un manejo en el suelo.

f. Movimientos ruedas delanteras

Para guardar o extender las ruedas delanteras, seleccione (botón **(2)**) el modo ruedas delanteras :



Modo ruedas delanteras seleccionado.

- Para extender las ruedas delanteras

Pulse el botón **(3)**

Una animación repetitiva anuncia el movimiento de las ruedas.
Cuando las ruedas están completamente extendidas aparece este mensaje:

Antes de extender las ruedas delanteras, compruebe que sea con el modo orugas con las ruedas traseras extendidas.

En caso de no respectar esta advertencia, bajo ciertas condiciones, las ruedas traseras no salen por completo.

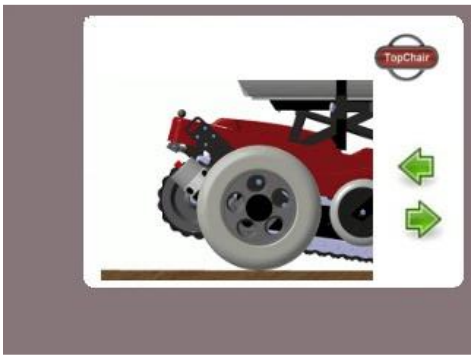
- Para guardar las ruedas delanteras

Pulse el botón **(1)**
Una animación repetitiva anuncia el movimiento de las ruedas.
Cuando las ruedas están completamente guardadas aparece este mensaje:

- Para abandonar el modo ruedas delanteras pulse en el botón **(2)**

g. Movimientos ruedas traseras

Para guardar o extender las ruedas traseras, seleccione el botón **(2))** el modo ruedas traseras:



Modo ruedas traseras seleccionado

- Para extender las ruedas traseras

Pulse el botón **(3)**
Una animación repetitiva anuncia el movimiento de las ruedas.
Cuando las ruedas están completamente extendidas aparece este mensaje:

- Para guardar las ruedas traseras

Pulse el botón **(1)**
Una animación repetitiva anuncia el movimiento de las ruedas.
Cuando las ruedas están completamente guardadas aparece este mensaje:

Antes de extender las ruedas traseras, compruebe que está en modo orugas con las ruedas delanteras guardadas.
En caso de no respectar resta advertencia, bajo ciertas condiciones, las ruedas traseras no salen por completo.

- Para abandonar el modo de ruedas traseras pulse en el botón **(2)**

h. Movimiento del asiento

Para la inclinación eléctrica del asiento, seleccione (botón **(2))** el modo asiento:

Modo asiento seleccionado

- Inclinar el asiento hacia atrás

Pulse el botón **(3)**

Una animación repetitiva anuncia el movimiento de las ruedas.

Cuando las ruedas están completamente guardadas aparece este mensaje:

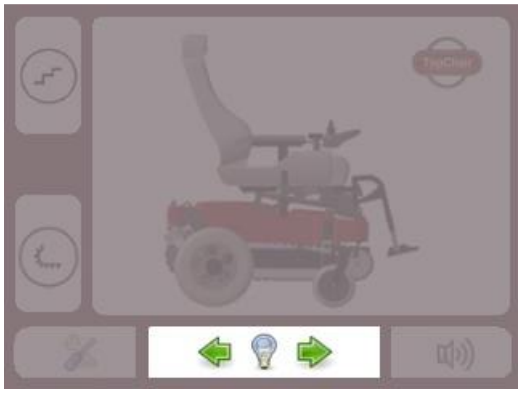
- Inclinar el asiento hacia delante

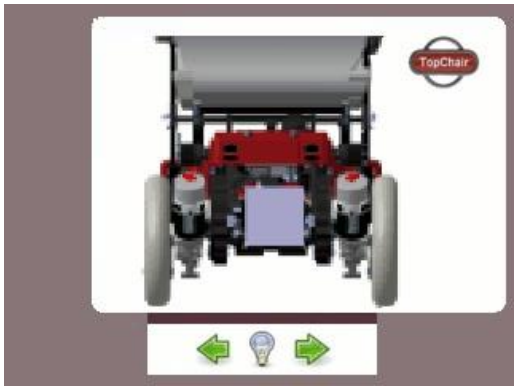
Pulse el botón **(1)**
Una animación repetitiva anuncia el movimiento de las ruedas.
Cuando las ruedas están completamente guardadas aparece este mensaje:

- Para abandonar el modo asiento delante pulse en el botón **(2)**

i. Luces

Para controlar las luces (opción), seleccione (botón **(2))** el modo luces :

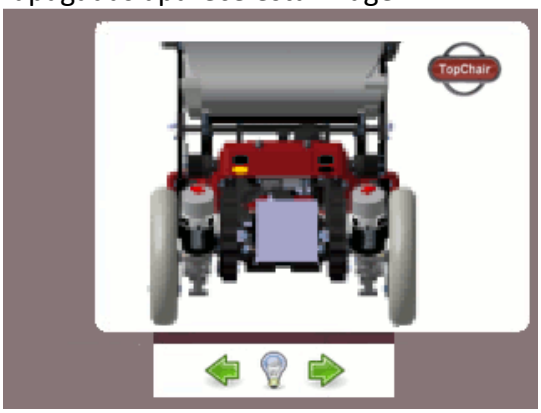




Modo luces seleccionado

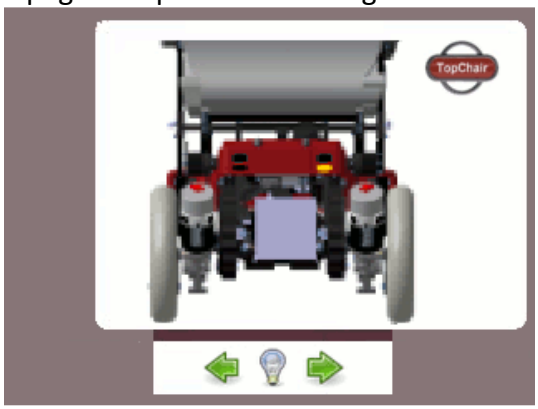
- Cambiar el estado del intermitente izquierdo

Pulse el botón **(3)**
Si las dos luces ya estaban apagadas aparece esta imagen:



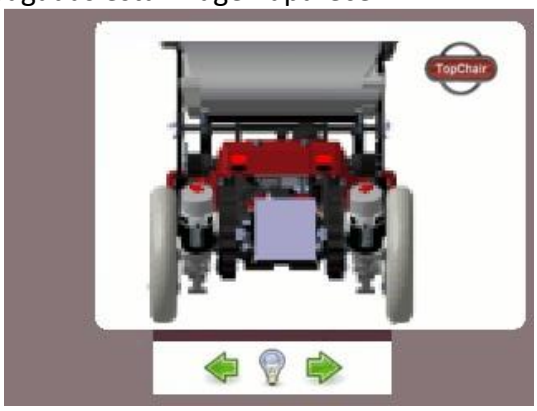
- Cambiar el estado del intermitente derecho

Pulse el botón **(1)**
Si las dos luces ya estaban apagadas aparece esta imagen:



- Cambiar las luces de carretera

Pulse el botón **(2)**
Si las dos luces estaban apagadas esta imagen aparece:



- Para abandonar este modo quédese pulsando el en botón **(2)**

Aparece una cuenta atrás. No suelte el botón hasta que la pantalla anterior aparezca.

La TopChair tiene un aviso sonoro para avisar al usuario de ciertas etapas.

j. Ajustar el sonido

Es posible desactivar el aviso sonoro.

Para controlar el sonido, seleccione el botón **(2))** el modo sonido :

Aviso activado

Aviso desactivado

k. Modo configuración

Este modo está reservado para el servicio post-venta, está protegido por un código.

Modo configuración

Para abandonar, seleccione la puerta de salida y pulse e el botón **(2)**:

Salida seleccionada

Utilización de la TopChair-S

I. Franquear obstáculos con el modo 'escaleras automáticas'

Para franquear un obstáculo puntual (ej : acera> 5 cm) o una escalera, el paso siguiente es igual.

Peligro:

Debe tener en cuenta las recomendaciones del apartado Advertencias de seguro III.3 y en particular, limitaciones por la utilización de los sensores infrarrojos y los bordes de los escalones.

La velocidad máxima autorizada es de:

- ***1 hasta 2** durante las etapas de transición (entrada y salida de escaleras)*
- ***1 hasta 2** durante la bajada de obstáculos*
- ***1 hasta 5** durante la subida de obstáculos*

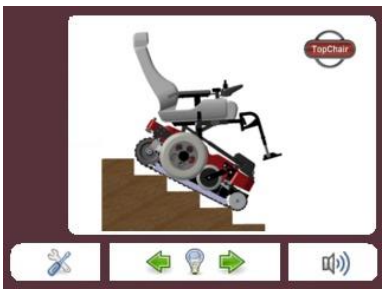
Siempre empezar con una velocidad suave y después aumentar si es necesario.

1. Subir el obstáculo con el modo « escaleras automáticas »

- Posicionarse al pie de la escalera, en marcha atrás, hasta estar en contacto con el primer escalón.

- Ponerse en velocidad 2 (o 3, si la silla necesita más potencia)
- Seleccionar el modo 'escaleras automáticas' (Ver III-2-d) para que suba el juego de ruedas hacia delante y pase la motricidad a las orugas.
- Retroceder hasta que las orugas están en apoyo sobre el primer escalón.

- Cuando el sistema detecta el borde del escalón del primer escalón, para el movimiento de las orugas, emite un bip sonoro y manda la subida de las ruedas traseras. Esperar dejando el joystick en posición neutra, el fin de la operación (bip sonoro).

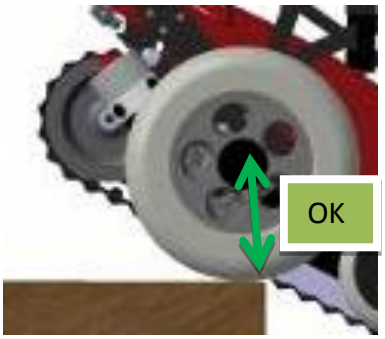


- Empezar la subida en marcha atrás lentamente utilizando el joystick. Hay que conducir particularmente lento en las dos primeras marchas para que el cilindro eléctrico de la silla pueda mantenerle en posición horizontal.

Si la silla tiene dificultades para subir las marchas, aumentar la velocidad progresivamente.

- Cuando se llega arriba de las escaleras, el sistema para el movimiento y emite bips sonoros. Asegúrese de haber llegado al escalón superior y que la bajada de las ruedas puede ser efectuada sin peligro.

La posición correcta corresponde al alineamiento del centro de las ruedas traseras con el borde del último escalón.



Si la silla se sitúa en esta posición:

Se autoriza al sistema a efectuar esta operación seleccionando **SI**

Peligro:

*Excepcionalmente, si la silla no ha detectado correctamete el final de la escalera (escaleras de vidrio), si no se encuentra en el escalón superior (posición incorrecta), se selecciona **NO**. La bajada de las ruedas traseras deberá ser efectuada cuando sea necesario de modo manual, seleccionar el modo 'ruedas traseras' (véase el párrafo **II** Franquear obstáculos con el modo 'orugas manuales').*

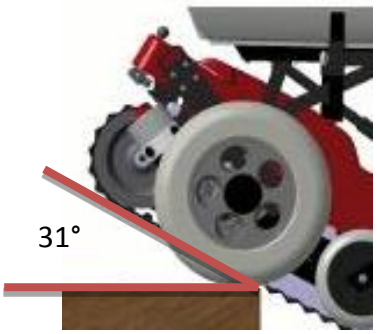
- Una animación muestra las ruedas traseras saliendo.

- Retroceder.

Peligro:

Para las escaleras que tienen una pendiente igual o superior a 31°, después de la salida de las ruedas traseras puede notar una pequeña sensación de caída hasta que las ruedas apoyen firmemente.

Le rogamos ayudarse de la barandilla de la escalera cuando sea posible.



- Cuando la silla está totalmente en el escalón superior, haga una marcha atrás de por lo menos 30cm del borde, y seleccione el modo 'calle' para bajar el juego de ruedas delanteras y hacer pasar la motricidad a las ruedas traseras.

Nota:
Por razones de seguridad, se prohíbe la subida transversal o diagonal, el sistema intentara corregir automáticamente los fallos de alineamiento. En algunos casos, la propulsión se parará y será necesario iniciar una pequeña bajada para ponerse otra vez en el eje antes de empezar otra vez la subida.
El sistema está diseñado para subir tramos rectos, no curvos.

2. Bajar el obstáculo con el modo « escaleras automáticas »

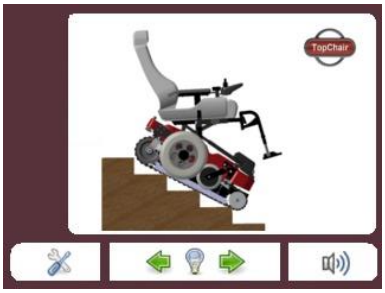
- Posicionarse en marcha adelante a proximidad de la escalera y en el eje.
- Ponerse en velocidad número 1.
- Seleccionar el modo 'orugas manuales'.

Esto hará subir el juego de ruedas delanteras y hará pasar la motricidad a las orugas.

- Empezar la bajada en marcha hacia delante muy lenta utilizando el joystick.
- Cuando las orugas están apoyadas en el borde del escalón, el sistema para el movimiento, emite un bip sonoro y efectúa <u>automáticamente</u> la subida de las ruedas traseras.

Una animación sube las ruedas traseras saliendo.
Esperar, dejando el joystick en posición neutra, el fin de la operación (bip sonoro).

- Continuar la bajada utilizando el joystick. Si es necesario aumentar la velocidad.



- Reducir la velocidad cuando se llega abajo de las escaleras.

- Cuando las orugas se apoyan en el borde del último escalón y el cojinete inferior apoya en el suelo, el sistema detiene el movimiento, emite un bip sonoro y efectúa automáticamente la bajada del de juego de ruedas traseras.

Esperar dejando el joystick en posición neutro, el fin de la operación (bip sonoro).

- Avanzar de unos centímetros para salir de las escaleras.

- Seleccionar el modo 'calle', que hará bajar el juego de ruedas delanteras y pasará la motricidad a las ruedas traseras.

Nota:
Por razones de seguridad, el sistema impide la bajada transversal o diagonal e intenta corregir automáticamente los problemas de alineamiento.
El sistema está diseñado para bajar tramos rectos, no curvos.

3. Mensaje de error con el modo « escaleras automáticas »

MENSAJE	CAUSAS	CORRECCIONES
	La silla está desviada del eje de la escalera.	Corregir la trayectoria de la silla para ponerla en el eje.
	El ángulo del obstáculo supera la limitación autorizada.	**Salir del obstáculo La silla no está prevista para estas escaleras.**
	El joystick está siendo utilizado durante una fase de transición (ej : entrar y salir las ruedas)	Soltar el joystick hasta que la maniobra esté terminada.
	La velocidad seleccionada es excesiva	Reducir la velocidad

II. Franquear obstáculos con el modo « orugas manuales »

Este procedimiento ha de ser utilizado únicamente si el modo ‘escaleras automáticas’ es inoperante.

Peligro:

*Tener en cuenta las recomendaciones del apartado **Indicaciones de seguridad III.3**, y en particular, de las limitaciones debidas a la utilización de los sensores infrarrojos y al tipo de borde de las escaleras.*

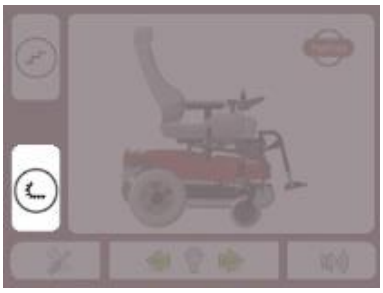
La velocidad máxima autorizada es:

- ***De 1 hasta 2** durante la bajada de obstáculos*
- ***De 1 hasta 5** durante la subida de obstáculos*

Siempre empezar utilizando la velocidad mínima aumentándola si necesario.

1. Subir el obstáculo con el modo « orugas manuales»

- Posicionarse al pie de las escaleras, en marcha atrás, hasta llegar en contacto con el primero escalón

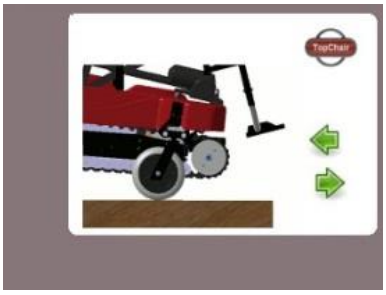


- Ponerse en velocidad 1 o 2

- Seleccionar el modo 'orugas manuales'

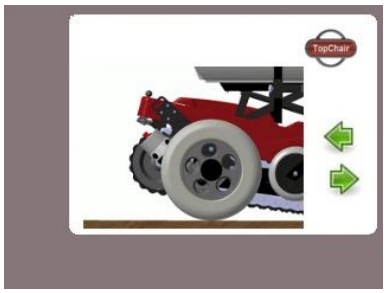
- Seleccionar el modo 'Movimiento de las ruedas delanteras'

- Accionar el juego hasta que esté totalmente levantado.



- Hacer marcha atrás hasta que las orugas están apoyadas en el primero escalón.

- Seleccionar el modo ‘movimiento de las ruedas traseras



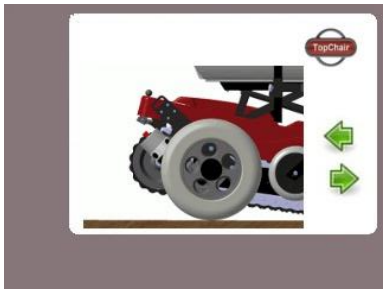
- Accionar el juego de ruedas hasta que esté totalmente subido.
- Empezar la subida en marcha atrás lenta utilizando el joystick. Conducir particularmente lentamente en los dos primeros escalones para que el asiento pueda tener el tiempo de mantenerle en posición horizontal.
- Pararse cuando se llega arriba de las escaleras antes de que el punto de equilibrio haga caer hacia atrás la silla.

Peligro:
Si se pasa el punto de equilibrio sin haber sacado manualmente el juego de ruedas traseras, la silla se caerá bruscamente hacía atrás.
Es imprescindible para los usuarios inexperimentados pedir ayuda a una otra persona para efectuar la salida de las ruedas y anticipar el eventual traslado.

Cuando sea posible le rogamos ayudarse de una barandilla cuando sea posible.

Asegurarse de que se ha llegado al escalón superior y de que la bajada de las ruedas traseras pueda ser efectuada sin peligro.

- Y seleccionar el modo ‘movimientos de las ruedas traseras’.
- Accionar el juego de ruedas traseras hasta que estén completamente en posición inicial



- Hacer marcha atrás hasta que esté completamente en el escalón superior, y a menos de 30cm del borde.
- Seleccionar el modo ‘movimiento de las ruedas delanteras’.

- Accionar el juego de ruedas hasta que esté completamente en posición baja’.
- Seleccionar el modo ‘calle’.

2. Bajar el obstáculo con el modo «orugas manuales»

- Posicionarse en marcha hacia delante y en el eje antes de acercarse a las escaleras.
- Ponerse en velocidad 1
- Seleccionar el modo ‘orugas manuales’.

- Seleccionar el modo ‘movimiento de las ruedas delanteras’ hasta que las ruedas están totalmente subidas.

- Empezar la bajada en marcha hacia delante lenta utilizando el joystick.

- Pararse cuando las orugas están en apoyo contra el último borde del escalón y en contacto con el suelo una vez pasado el punto de equilibrio. Misma nota que anteriormente.

Peligro :

Es peligroso bajar las escaleras cuando el juego de ruedas traseras está salido.

Es imprescindible para los usuarios inexperimentados pedir ayuda a otra persona para efectuar la salida de las ruedas y evitar un posible deslizamiento.

- Seleccionar el modo ‘movimiento de las ruedas traseras’. Hasta que las ruedas estén en subidas del todo. Continuar la bajada utilizando el joystick. Cuando se llega debajo de las escaleras, reducir la velocidad.
- Pararse cuando las orugas están apoyadas contra el último borde del escalón y en contacto con el suelo.
- Seleccionar el modo ‘movimiento de las ruedas traseras.’ Hasta que las ruedas están totalmente salidas.

- Avanzar algunos centímetros para alejarse de la escalera.
- Seleccionar el modo ‘movimiento de las ruedas delanteras’ hasta que estén totalmente extendidas.

- Seleccionar el modo ‘calle’, que pondrá en marcha las ruedas traseras.

III. Desplazamiento manual

Los motores de la silla de ruedas están equipados con frenos magnéticos que evitan que la silla se desplace cuando está parada. Los frenos del motor están activados automáticamente cuando el joystick está en posición inicial.
Para empujar la silla de ruedas, hay que desembregar los frenos magnéticos.
Una palanca permite de desembragar los frenos que se sitúan detrás de cada motor de las ruedas traseras.

PRECAUCION: La silla desembragada no dispone de ningún dispositivo de frenado. NUNCA empujar la silla en este modo en terrenos con pendientes. La silla desembragada NO funciona en modo eléctrico.

No olvidar volver a poner la palanca de desembraga en posición 'en marcha' después de haber utilizado la silla empujándola.

1. Desembragar los frenos:

— Poner el joystick en posición neutra.
— Girar el botón del motor derecho en el sentido de las manecillas del reloj y el botón del motor izquierda en el sentido contrario.

2. Embragar los frenos:

—Girar el botón del motor izquierdo en el sentido contrario de las manecillas del reloj.

IV. Otras funciones

1. Desactivar la silla

Para bloquear el sistema y impedir la utilización no autorizada de la silla, siga los siguientes pasos:

- Cuando el sistema está en marcha, seleccionar el modo encendido/apagado y pulsarlo de forma continuada.
- Después de 1 segundo, el sistema emite un bip sonoro, entonces soltar el botón marcha/parada.
- Empujar el joystick hacia delante hasta que el sistema emite un bip sonoro.
- Empujar el joystick hacia atrás hasta que el sistema emite un bip sonoro.
- Soltar el joystick, el sistema emite un largo bip sonoro. **La silla está bloqueada.**

2. Activar la silla

- Poner el sistema en marcha apretando en el botón encendido/apagado,
- Empujar el joystick hacia delante hasta que el sistema emite un bip sonoro corto.
- Empujar el joystick hacia atrás hasta que el sistema emite un bip sonoro corto. Soltar el joystick. El sistema emite un bip sonoro largo, y la silla de ruedas está desbloqueada. La silla puede ahora funcionar normalmente.

Información y mantenimiento

I. Diagnóstico del joystick en caso de aviso de error

El sistema electrónico es capaz de localizar un funcionamiento anormal en los motores, los frenos, el cableado o dentro del módulo electrónico. El número del código de error es indicado por los indicadores luminosos del estado de carga de las baterías.

Por ejemplo, 4 luces intermitentes parpadeando simultáneamente indican un problema en el motor derecho.

Según la gravedad, el sistema puede autorizar o prohibir la conducción. En ciertos casos, la conducción es posible solamente con una velocidad reducida.

Indicación	Descripción	Significación	Notas
	Todas luces estan apagadas	el sistema está desconectado	
	Todas las luces están encendidas y fijas	El sistema está conectado	Menos luces encendidas indican una carga reducida de la batería
	La luz roja de izquierda parpadea	La carga de batería es muy baja	Las baterías deben ser cargadas lo antes posible.
	Dos luces rojas parpadean	Motor izquierdo no está bien conectado	Comprobar la conexión
	Tres luces rojas parpadean	Cortocircuito en el motor izquierdo	Contacte su distribuidor
	Cuatro luces parpadean	Motor derecho no está bien conectado	Comprobar la conexión
	Cinco luces parpadean	Cortocircuito en el motor derecho	Contacte su distribuidor
	Seis luces parpadean	El sistema está bloqueado por varias razones	Compruobe que el cargador no está conectado. Si no es el caso, contacte su distribuidor
	Siete luces parpadean	Defecto del joystick	Comprobe que el joystick esté en una posición neutra cuando lo ponga en marcha
	Ocho luces parpadean	Defecto del sistema	Comprobar el conjunto de las conexiones
	Nueve luces parpadean	Los frenos de parada no están bien conectados	Comprobar la conexión de los frenos
	Diez luces parpadean	Tensión demasiada elevada en el circuito eléctrico	Comprobar la conexión de las baterías

Efectuar las verificaciones necesarias y después contacte su distribuidor si el problema persiste.

II. Limpieza del vehículo

Durante la limpieza del vehículo:
— Utilice un paño húmedo y un detergente suave.
— No utilice para la limpieza productos abrasivos.
— No moje con agua los componentes electrónicos.
— No use un pulverizador a alta presión.

III. Verificaciones mensuales

- Parte lateral y apoyabrazos

— Controle si funcionan correctamente todas las posibilidades de ajuste
— Controle si los reposabrazos se pueden fijar de forma segura
— Controle que se puede manejar perfectamente el mecanismo de desbloqueo

- Reposapiés :

— Controle si los reposapiés funcionan bien
— Controle si funcionan correctamente todas las posibilidades de ajuste

- Las orugas :

El desgaste de las orugas será variable en función del terreno. Una utilización frecuente en terrenos agresivos como el hormigón rugoso provoca desgastes más importantes. Vigile el estado de las orugas periódicamente.

- Los neumáticos :

— Controle la presión recomendada para los neumáticos

- Horquilla delantera/ ruedas delanteras :

— Controle si las ruedas giran fácilmente hacia delante
— Controle la fijación de las horquillas

- Sistema electrónico/ sistema eléctrico:

— Controle el estado y la correcta fijación del cableado y de conexiones.

- Mecánica :

— Controle la presión de los tornillos.
— Controle la fijación de las ruedas.
— Controle que las ruedas salgan y entren bien
— Controle que las ruedas estén centradas

- Control anual

Haga revisar su vehículo una vez al año a su distribuidor para que pueda circular de forma segura. Asimismo, será el distribuidor especializado quien lleve a cabo los cambios o reparaciones de las ruedas.

IV. Reparar un neumático

Herramientas

— Llave Allen de 5mm
— Llave dinamométrica
— Kit de reparación para neumáticos o una nueva cámara de aire.
— Polvos de talco
— Seguro para tornillos

Quitar la rueda

— Poner la silla apoyada en las orugas.
— Desconecte la silla (tecla on/off**)**
— Afloje los 5 tornillos de fijación.
— Saque el cubo de la rueda

Montaje de la rueda

El montaje se realiza en sentido inverso. La rueda ha de volverse a montar en el mismo lado y el mismo sentido de marcha en que se desmontó.

— Apriete los tornillos a 30 Nm
— Bloquee los tornillos con el seguro bloque vis.

Aviso ¡Peligro de lesiones! ¡Si la rueda no se instala correctamente puede soltarse durante la marcha!

Reparar un neumático

— Retire el tapón de plástico.
— Purgue completamente el aire comprimido del neumático presionando la válvula.
— Extraiga los 5 tornillos de cabeza cilíndrica
— Separe de la rueda las dos mitades de la llanta.
— Quite la cámara de aire de la cubierta.
— Repare la cámara de aire y póngala de nuevo o cámbiela por una nueva.

Si la cámara de aire vieja se va a reparar y a usar de nuevo y se ha mojado durante la reparación, puede facilitarse el montaje echando algo de polvo de talco en la cámara.

— Hinche un poco la cámara de aire y cámbiela en la llanta.
— enrosque la llanta.
— Controle la posición de las dos mitades
— Hinche la rueda hasta la presión recomendada.

V. Cambiar las baterias

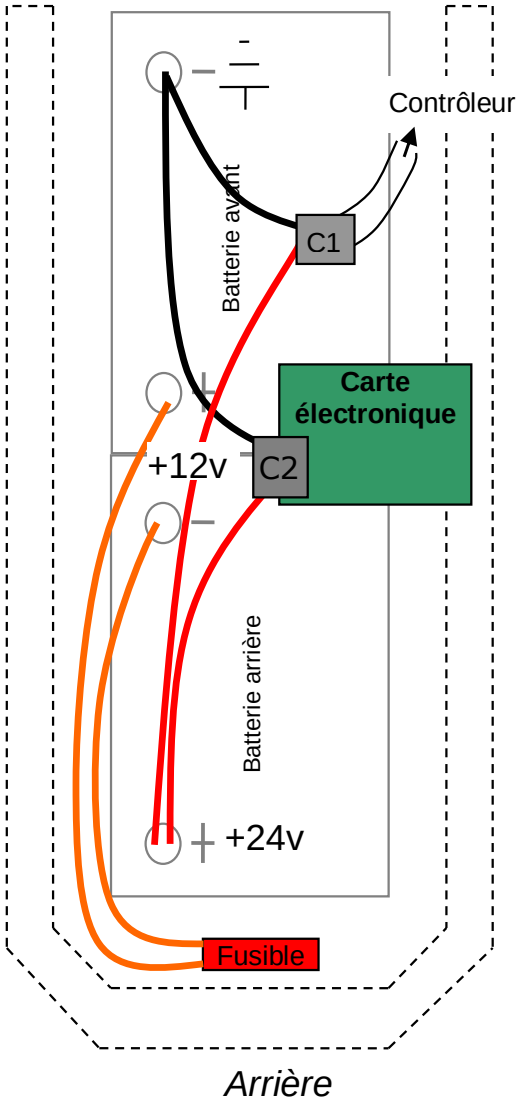


Fig 5a esquema

Herramientas

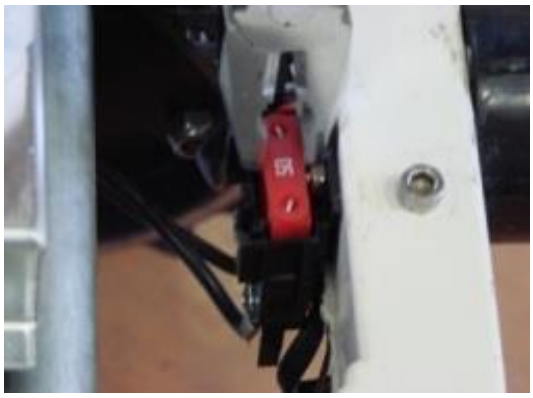
— par de pinzas
— llave de 11

1. Sacar las baterías

- Retirar la caja trasera

(fig 5 b)

- Retirar la tapa del fusible y el fusible



(fig 5c)

- Desconectar los conectores C1 y C2

- Sacar las baterías

(fig 5d)

- Desenrosque los polos – (GND) y + (+24) de las baterías y de los cables de las baterías y de los cables del fusible (FUSE1 y FUSE2)

2. Montar las baterías

- Retirar la caja trasera (fig 5b)

- Retirar la tapa del fusible y el fusible
  - (fig 5c)

- Atornille los polos de las baterías (fig 5d et fig 5a)

- Poner las baterías en posición normal

- Conectar los conectores C1 y C2

- Poner el fusible en su posición y su tapa

- Volver a poner la caja trasera

Garantía

La silla tiene una garantía por un periodo de 2 años desde la fecha de su entrega, excepto para las baterías y las ruedas que tienen una garantía durante 1 año (excluyendo el plazo de inmovilización para una posible reparación de la silla de ruedas).

La garantía cubre cualquier mal funcionamiento debido a fallos de fabricación o defectos de la calidad de los materiales o de los componentes, durante una utilización normal (excepto el desgaste normal de los componentes).

La garantía se limita a la reparación o al cambio gratuito de los componentes y conjuntos reconocidos defectuosos (componentes; mano de obra y transporte), después de la inspección de un representante autorizado.

Las reparaciones cubiertas por la garantía tienen que ser autorizadas y efectuadas por un proveedor autorizado. No envie componentes sin haber obtenido una autorización previa.

Esta garantía no será efectiva en caso de un mal uso del producto como por ejemplo:
— Choques accidentales o accidentes
— Negligencias
— Uso anormal o fuera de las limitaciones establecidas
— Mantenimiento inapropiado
— Modificaciones hechas sin la autorización del fabricante,
— Utilización no conforme con las instrucciones del manual dado con el producto o que no corresponda con las especificaciones del producto.
— Retirada o borrado del número de serie.
— Almacenamiento en frío o baterías dejadas completamente descargadas durante un largo periodo.

Características técnicas

Longitud total sin reposapiés	98 cm
Longitud total con reposapiés	115 cm
Altura total de la silla con respaldo standard	107 cm
Altura total con la opción Recaro con reposacabezas	128 cm
Anchura total	71cm
Peso en vacío de TopChair-S con asiento de serie	145 kg
Peso máximo de usuario	110 kg
Asiento de serie	
. Altura del asiento	55 cm
. Ancho útil	38 à 46 cm
. Profundidad	46 cm
. Altura del respaldo	47 cm
Opción del asiento Recaro	
. Altura del asiento	50-62 cm
. Profundidad	46-51 cm
. Altura del respaldo	77-83 cm
Angulo del asiento	-3° + 30° (*)
Diámetro de las ruedas traseras	35.5 cm (14")
Diámetro de las ruedas delanteras	20 cm (8")
Radio de giro	85 cm
Velocidad máxima en las ruedas	9.2 km/h
Velocidad máxima en las orugas	0.7 km/h
Autonomía en terreno llano	35 à 48 km (**)
Motores de las ruedas	2 x 350 w
Motores de las orugas	2 x 400 w
Capacidad de las baterías	60 Ah
Altura máxima del obstáculo en modo 'calle' marcha delante	3 cm
Altura máxima del obstáculo en modo 'calle' marcha atrás	6 cm
Altura del obstáculo en modo 'escaleras automática' o 'orugas manuales' en marcha atrás.	20 cm
Pendiente máxima en modo 'calle'	6°
Pendiente máxima en modo 'escaleras automáticas' u 'orugas manuales'	33° (65 %)

* : La silla tiene un sistema de estabilización automático que permite mantener el asiento en posición horizontal. Si la silla está en modo 'calle' el usuario puede, por ejemplo, mandar una inclinación del asiento hacia delante para facilitar la incorporación o la transferencia.

** : La autonomía de las baterías puede variar en función del peso del usuario, de la temperatura, de la pendiente, de la superficie del terreno, de la presión de los neumáticos …